

## אינפארמאציע בלאט פאר די וועלכע באקומען און פאר הילפער (גבאים)

די עמערדזשענסי באנוץ ערלויבעניש (עמערדזשענסי יוס אויטארייזעישאן – EUA) פון די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין צו פארמיידן (צוריקצוהאלטן) די קאַראַנאַווירוס קראַנקייט 2019 (קאָויד-19)  
ביי מענטשן פון 16 יאר אלט און העכער

איר ווערט געאַפּפּערט (אנגעבאטן/פארגעשלאגן) צו באקומען די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין צו פארמיידן (צוריקצוהאלטן) די קאַראַנאַווירוס קראַנקייט 2019 (קאָויד-19) וואס ווערט פאראורזאכט (אנגעברענגט) דורך סאַרס-קאָו-2. די דאזיגע אינפארמאציע בלאט אנטהאלט אינפארמאציע אייך צו העלפן פארשטיין די געפארן (סכנות) און בענעפיטן (מעלות) פון די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין – וואס איר וועט מעגליך באקומען וויבאלד עס קומט איצט פאַר א פאַנדעמיע (מגיפה) פון קאָויד-19.

די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין איז א וואַקסין און קען מעגליך פארמיידן פון אייך צו ווערן אנגעשטעקט פון קאָויד-19. עס איז נישט פארהאן קיין וואַקסין צו פארמיידן קאָויד-19 וואס איז באשטעטיגט דורך די פאראייניגטע שטאטן עסן און דראג אדמיניסטראציע (עף.די.עי.).

ליענט די דאזיגע אינפארמאציע בלאט פאר אינפארמאציע איבער די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין. רעדט צו די וואַקסינאציע פראָוויידער (דער וואס שטעלט צו די וואַקסין) אויב איר האט סיי וועלכע פראַגן (שאלות). די באשלוס (ברירה) איז אייערס – צו באקומען די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין.

די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין ווערט געגבן אין א סעריע פון צוויי דאָזעס, דריי וואכן אפגערוקט איינע פון די אנדערע – אין די מוסקל.

די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין וועט מעגליך נישט באשיצן יעדן איינעם.

די דאזיגע אינפארמאציע בלאט איז מעגליך געענדערט (אַפּדעיטעד) געווארן. פאר די נייעסטע אינפארמאציע בלאט, ביטע זעט [www.cvdvaccine.com](http://www.cvdvaccine.com).

## וואס דארפט איר וויסן בעפאר איר באקומט די וואַקסין?

### וואס איז דאס קאָויד-19?

קאָויד-19 קראַנקייט ווערט פאראורזאכט (קומט) פון א קאַראַנאַווירוס (א סארט באציל) וואס ווערט אנגערופן סאַרס-קאָו-2. די דאזיגע סארט קאַראַנאַווירוס איז קיינמאל נישט געזעהן געווארן בעפאר. איר קענט ווערן אנגעשטעקט פון קאָויד-19 דורך קאָנטאַקט (אנרירן אדער שטיין נאענט) מיט א מענטש וואס האט די ווירוס. עס איז הויפטזעכליך (בעיקר) א קראַנקייט פון די אטעמען ארגאנען (איברים) אבער עס קען אויך ווירקן אויף אנדערע איברים. מענטשן מיט קאָויד-19 האבן באריכטעט א רייע פון סימפטאמען, אנגעהויבן פון מילדע סימפטאמען ביז שווערע קראַנקייט. סימפטאמען קענען זיך ארויסווייזן צוויי ביז 14 טעג נאכן אויסגעשטעלט ווערן צום ווירוס. די סימפטאמען קענען אריינרעכענען: היץ (פיבער) אדער טשילס (א ציטער); היס; קורצע אטעם; שוואכקייט; ווייטאגן אין די מוסקלען אדער קערפער; קאפוויי; פארלירן די טעם אדער שמעק; האלזוויי; פארשטאפטע אדער רונענדע נאז; איבל אדער אויסברעכן; לויזע מאגן (שלשול/דייעריע).

### וואס איז די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין?

די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין איז אן אומבאשטעטיגטע וואַקסין וואס קען מעגליך פארמיידן קאָויד-19. עס איז נישט פארהאן קיין עף.די.עי.-באשטעטיגטע וואַקסין צו פארמיידן קאָויד-19.

די עף.די.עי. האט באשטעטיגט דאס עמערדזשענסי באנוץ פון די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין צו פארמיידן קאָויד-19 אין מענטשן פון 16 יאר אלט און ארויף אונטער אן "עמערדזשענסי באנוץ ערלויבעניש" (עמערדזשענסי יוס אויטאריזעישאן – EAU). אין אנדערע ווערטער, וויבאלד עס רעדט זיך פון א דרינגנדע מצב, האט די רעגירונג'ס געזונטהייט ארגאניזאציע ערלויבט צו גיבן די וואַקסין פאר ערוואקסענע וואס שטימען צו דערצו.

פאר מער אינפארמאציע איבער אן אי.עי.יו., זעהט די אפטיילונג "וואס איז אן עמערדזשענסי באנוץ ערלויבעניש?" ביים סוף פון די אינפארמאציע בלאט.

**וואס זאלט איר לאזן וויסן פאר דער וואס גיבט אייך די וואַקסין בעפאר איר באקומט די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין?**  
**לאזט וויסן פאר דער וואס גיבט אייך די וואַקסין איבער אלע פון אייערע מעדיצינישע אומשטענדן, אריינרעכענענדיג אויב איר:**

- האט סיי וועלכע אלערגיעס
- האט א פיבער (היץ)
- האט א בלוטיגונג קראנקייט אדער אויב איר נעמט איין בלוט טינערס (מעדיצינען וואס פארדינערן די בלוט וו.צ.ב. אספירין א.ד.ג.)
- זענט אימינונאָקאמפראמיזט (איר האט א שוואכע אימיון סיסטעם) אדער איר נעמט איין א מעדיצין וועלכע ווירקט (איז משפיע) אויף אייער אימיון סיסטעם
- זענט טראָגעדיג (פרעגנענט) אדער פלאנירט צו ווערן טראָגעדיג
- טוט פיטערן פון די ברוסט (ברעסט-פידינג)
- האט באקומען אן אנדערע קאָויד-19 וואַקסין

**ווער זאל באקומען די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין?**  
עף.די.עי. האט באשטעטיגט דאס עמערדזשענסי באנוץ פון די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין פאר מענטשן פון 16 יאר אלט און העכער.

**ווער זאל נישט באקומען די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין?**  
איר זאלט נישט באקומען די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין אויב איר:

- האט געהאט א שווערע אלערגישע רעאקציע נאכן באקומען א פריערדיגע דאָזע פון די וואַקסין
- האט געהאט א שווערע אלערגישע רעאקציע צו סיי וועלכע באשטאנדטייל פון די דאזיגע וואַקסין

**וואס זענען די באשטאנדטיילן אין די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין?**  
די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין אנטהאלט די פאלגנדע באשטאנדטיילן:  
עם.אר.ען.עי. (mRNA), ליפידס (lipids) (4-hydroxybutyl)azanediyl)bis(hexane-6,1-), 2 [(polyethylene glycol)-2000]-N,N-ditetradecylacetamide, 1,2-Distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine, and cholesterol), פאָטאָסיום קלאָרייד (potassium chloride), מאָנאָבעיסיק פאָטאָסיום פאָספעיט (monobasic potassium phosphate), סאָדיום קלאָרייד (sodium chloride), דיבעיסיק פאָספעיט דייהידרעיט (dibasic sodium phosphate dihydrate), און סוקראַז (sucrose).

### **וויאזוי ווערט די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין געגבן?**

די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין וועט געגבן ווערן פאר אייך אין די פארעם פון אן איינשפריצונג (אינדזשעקשען) אין די מוסקל.

די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין סעריע באשטייט פון צוויי דאָזעס געגבן דריי וואכן אפגערוקט איינס פון די צווייטע.

אויב איר באקומט איין דאזע פון די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין, דאן זאלט איר באקומען א צווייטע דאזע פון די זעלבע וואַקסין דריי וואכן שפעטער צו פארענדיגן די אימוניזאציע סעריע.

### **איז די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין גענוצט געווארן בעפאר?**

די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין איז אן אומבאשטעטיגטע וואַקסין. אין קלינישע פראבעס (שטודיעס/טרייעלס) האבן בערך 20,000 מענטשן פון 16 יאר און העכער באקומען כאטש איין דאָזע פון די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין.

### **וואס זענען די בענעפיטן (מעלות) פון די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין?**

אין אן אנגייענדע קלינישע פראבע (שטודיע/טרייעל) האט די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין זיך ארויסגעוויזן צו פארמיידן קאָויד-19 נאכן געבן צוויי דאָזעס – דריי וואכן אפגערוקט. די געדויער (משך פון צייט) ווי לאנג די שיצונג קעגן קאָויד-19 האלט אָן איז דערווייל אומבאקאנט.

### **וואס זענען די געפארן (סכנות) פון די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין?**

זייטיגע ווירקונגען (סייד עפעקטס) וועלכע זענען באריכטעט געווארן מיט די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין רעכענען אריין:

- ווייטאג אויפן ארט פונעם איינשפריצונג
- מידקייט
- קאפויי
- ווייטאגן אין די מוסקלען
- טשילס (א ציטער)
- ווייטאגן אין די דזשאוינטס (געלענקן)
- היץ (פיבער)
- געשווילעכץ אויפן ארט פונעם איינשפריצונג
- רויטליכקייט אויפן ארט פונעם איינשפריצונג
- איבל
- זיך נישט גוט פילן
- געשוואלענע לימפ נאודס (לימפע נאדן – לימפעדינאפעטי)

עס איז פארהאן א ווייטע מעגליכקייט אז די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין קען אנברענגען א שווערע אלערגישע רעאקציע. א שווערע אלערגישע רעאקציע וואלט געווענטליך געשעהן אין די ערשטע מינוטן ביז איין שטונדע (שעה) נאכן באקומען א דאָזע פון די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין. צייכענעס (סימנים) פון א שווערע אלערגישע רעאקציע קענען אריינרעכענען:

- שוועריקייט צו אטעמען
- געשווילעכץ אויף אייער געזיכט (פנים) און האלז
- א שנעלע הארץ קלאפ
- א שלעכטע אויסשלאג (רעש) איבער אייער גאנצע קערפער

• שווינדלען און שוואכקייט

די אויבנדערמאנטע זענען מעגליך נישט אלע מעגליכע זייטיגע ווירקונגען (סייד עפעקטס) פון די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין. ערנסטע און אומערווארטעטע זייטיגע ווירקונגען קענען זיך באווייזן. די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין ווערט נאכאלץ שטודירט אין קלינישע פראבעס (שטודיעס/טרייעלס).

**וואס זאל איך טוהן וועגן זייטיגע ווירקונגען?**

אויב עס באפאלט אייך א שווערע אלערגישע רעאקציע, דאן רופט 1-1-9, אדער ווענדט אייך צו די נאענסטע שפיטאל.

רופט אן די פראָוויידער פון די וואַקסין אדער אייער העלטקעיר פראָוויידער (דאקטאר) אויב איר האט סיי וועלכע זייטיגע ווירקונגען (סייד עפעקטס) וועלכע באדערן אייך אדער אזעלכע וואס גייען נישט אוועק.

טוט באריכטן די זייטיגע ווירקונגען (סייד עפעקטס) צו די **עף.די.עי./סי.די.סי. וואַקסין אומגעוואונטשענע געשעעניש באריכטונג סיסטעם (VAERS)**. די VAERS אומזיסטע (טאָל-פרייע) טעלעפאן נומער איז 1-800-822-7967 אדער באריכט דורך די וועבזייטל (אויפן אינטערנעט) צו <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html>. ביטע שרייבט אריין "Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine EUA" (פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין עמערדזשענסי באנוץ ערלויבעניש) אין די ערשטע שורה פון קעסטל נומער 18 אויף די באריכט פארעם.

אין צוגאב קענט איר באריכטן זייטיגע ווירקונגען צו פייזער אינק. דורך די פאלגנדע פארבינדונגס אינפארמאציע.

וועבזייטל	פאקס נומער	טעלעפאן נומער
<a href="http://www.pfizersafteyreporting.com">www.pfizersafteyreporting.com</a>	1-866-635-8337	1-800-438-1985

**וואס געשעהט אויב איך באשלוס נישט צו נעמען די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין?**

עס איז אייער באשלוס (ברירה) יא אדער נישט צו באקומען די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין. אויב באשלוסט איר נישט צו באקומען די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין, דאן וועט דאס נישט טוישן אייער סטאנדארט (מאסשטאביגע/געווענטליכע) מעדיצינישע קעיר.

**זענען פארהאן אנדערע אפציעס (ברירות) צו פארמיידן קאָויד-19 חוץ פון די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין?**

דערווייל איז נישט פארהאן קיין אלטערנאטיווע (אנדערע) וואַקסין צו פארמיידן קאָויד-19. די עף.די.עי. וועט מעגליך ערלויבן דאס עמערדזשענסי באנוץ פון אנדערע וואַקסין צו פארמיידן קאָויד-19.

**צו קען איך באקומען די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין צוזאמען מיט אנדערע וואַקסיןען?**

עס איז נישט פארהאן קיין אינפארמאציע איבער דאס באנוץ פון די פייזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין צוזאמען מיט אנדערע וואַקסיןען.

**וואס איז אויב איך בין טראָגעדיג אדער איך פיטער פון די ברוסט (ברעסטפיד)?**

אויב איר זענט טראָגעדיג אדער איר פיטערט פון די ברוסט (ברעסטפידניג), דאן רעדט דורך אייערע אפציעס מיט אייער העלטקעיר פראָוויידער (דאקטאר).

**וועט די פייזער-בייאָענטעק קאָויד-19 וואַקסין מיר גיבן קאָויד-19?**  
 ניין. די פייזער-בייאָענטעק קאָויד-19 וואַקסין אנטהאלט נישט סאַרס-קאָו-2 און עס איז אוממעגליך אז עס זאל אייך אנשטעקן מיט קאָויד-19.


**היט אויף אייער וואַקסינאציע קאַרטל**

ווען איר באקומט אייער ערשטע דאזע וועט איר באקומען א וואַקסינאציע קאַרטל אייך אַנצווייזן ווען צו צוריקקומען פאר אייער צווייטע דאזע פון די פייזער-בייאָענטעק קאָויד-19 וואַקסין. געדענקט צו ברענגן אייער קאַרטל ווען איר קומט צוריק.

**ווייטערע אינפארמאציע**

אויב האט איר פראגן (שאלות), דאן באזוכט די וועבזייטל אדער רופט די טעלעפאן נומער אונטן.

אנצוקומען צו די לעצטע אינפארמאציע בלאט, ביטע סקענט די קיו.אר. קאָד אונטן.

טעלעפאן נומער	גלאבאלע וועבזייטל
1-877-829-2619 1-877-VAX-CO19	<a href="http://www.cvdvaccine.com">www.cvdvaccine.com</a> 

**וויאזוי קען איך לערנען מער?**

- פרעגט די וואַקסין פראָוויידער.
- באזוכט די סי.די.סי. ביי <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>
- באזוכט די עף.די.עי. ביי <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/mcm-legal-regulatory-and-policy-framework/emergency-use-authorization>
- פארבינדט אייך מיט אייער לאקאלע אדער סטעיט העלט דעפארטמענט (געזונטהייט אפטיילונג).

**וואו וועט מין וואַקסינאציע אינפארמאציע רעקארדירט ווערן?**

די וואַקסינאציע פראָוויידער וועט מעגליך אריינרעכענען אייער וואַקסינאציע אינפארמאציע אין די אימוניזאציע איפארמאציע סיסטעם (איי.איי.עס. – IIS) פון אייער סטעיט/לאקאלע אינסטאנץ (דזשוריסדיקשען) אדער אין אן אנדערע באשטימטע סיסטעם. דאס וועט פארזיכערן אז איר באקומט די זעלבע וואַקסין ווען איר קומט צוריק פאר די צווייטע דאזע. פאר מער אינפארמאציע איבער איי.עס.עס. באזוכט <https://www.cdc.gov/vaccines/programs/iis/about.html>

**וואס איז די "קאונטערמעזשערס אינדזשורי קאמפענסעישען פראגראם"?**

די "קאונטערמעזשערס אינדזשורי קאמפענסעישען פראגראם" (די שאָדן פארגיטיגונג/אנטשיידיגונג פראגראם – CICP) איז א פעדעראלע פראגראם וואס קען אייך ארויסהעלפן צו באצאלן פאר די קאָסטן פון מעדיצינישע קעיר און אנדערע ספעציפישע

אויסגאבן פאר געוויסע מענטשן וועלכע זענען ערנסט געשעדיגט געווארן דורך געוויסע מעדיצינען אדער וואקסינען, אריינרעכענענדיג די דאזיגע וואקסין. געווענליך מוז אן אנקלאג אריינגעגעבן ווערן צו די סי.איי.סי.פי. ביז איין (1) יאר פון די דאטום ווען איר האט באקומען די וואקסין. צו לערנען מער איבער די פראגראם, באזוכט [www.hrsa.gov/cicp/](http://www.hrsa.gov/cicp/) אדער רופט אן 1-855-266-2427.

### **וואס איז אן עמערדזשענסי באנוץ ערלויבעניש (אי.יו.עי.)?**

די פאראייניגטע שטאטן עף.די.עי. האט ערלויבט דאס באנוץ פון די פיזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין אונטער אן עמערדזשענסי צוטריט מעכאניזם (שיטה) וואס ווערט גערופן אן "אי.יו.עי.". די אי.יו.עי. איז באזירט (עס איז אנגעלענט) אויף א דעקלעראציע פון די סעקרעטאר פון די געזונטהייט און מענטשליכע סערוויסעס דעפארטמענט (עיטש.עיטש.עס.). אז די איצטיגע אומשטענדן בארעכטיגן די עמערדזשענסי באנוץ פון מעדיצינען און ביאלאגישע פראדוקטן דורכאויס די קאָויד-19 פאָנדעמיע (מגיפה).

די פיזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין איז נישט אריבערגעגאנגען די זעלבע סארט איבערבליק (ריוויז) ווי א פראדוקט וועלכע איז באשטעטיגט געווארן דורך די עף.די.עי.. די עף.די.עי. קען ארויסגיבן אן אי.יו.עי. אונטער געוויסע אומשטענדן (מצבים), דאס רעכנט אריין אין די איצטיגע צושטאנד ווען עס זענען נישט פארהאן קיינע באגנוגנדע, באשטעטיגטע אַלטערנאַטיוון (אנדערע מעדיצינען). אין צוגאב איז די עף.די.עי.'ס באשלוס באזירט אויף אלע וויסנשאפטליכע (סייענטיפיק) באווייזן וואס זענען דא איצט – וועלכע ווייזן אז די פראדוקט קען מעגליך זיין עפעקטיוו צו פארמיידן קאָויד-19 דורכאויס די קאָויד-19 פאָנדעמיע (מגיפה). ווי אויך, ווייזן די סימנים אז די באקאנטע און פאָטענציאלע בענעפיטן (מעלות) פון די פראדוקט וועגן איבער די באקאנטע און פאָטענציאלע געפארן (סכנות) פון די פראדוקט. אלע פון די דערמאנטע באדינגונגען (תנאים) דארפן פארפילט ווערן כדי צו ערלויבן דאס באנוץ פון די פראדוקט אין די מעדיצינישע באהאנדלונגען פון פאציענטן דורכאויס די קאָויד-19 פאָנדעמיע (מגיפה).

די אי.יו.עי. פאר די פיזער-בייאָוענטעק קאָויד-19 וואַקסין וועט זיין אָפעקטיוו (גילטיג) אזוי לאנג ווי די קאָויד-19 אי.יו.עי. דעקלעראציע וואס בארעכטיגט די עמערדזשענסי באנוץ פון די פראדוקטן איז אנגייענד, חוץ אויב די דעקלעראציע וועט פארענדיגט אדער צוריקגעצויגן ווערן (וואס דאן וועלן די פראדוקטן מער נישט מעגן גענוצט ווערן).



פראדוצירט דורך  
פייזער אינק., ניו יארק  
Pfizer Inc., New York, NY 10017

**BIONTECH**

פראדוצירט פאר  
בייאענטעק מעניופעקטשורינג  
BioNTech Manufacturing GmbH  
An der Goldgrube 12  
55131 Mainz, Germany

LAB-1451-0.7

איבערגעארבעט: דעצעמבער 2020

סקענט דאס צו אָפּמאַכן אז די דאזיגע אינפארמאציע  
בלאט איז פארגעשטעלט געווארן פאר דער וואס  
באקומט די וואַקסין פאר די עלעקטראנישע



(באַרקאָד דאַטום: 2020/12)

עף.די.עי. FDA שטעלט צו די דאזיגע איבערזעצונג אלץ א סערוויס פאר א ברייטע אינטערנאציאנאלע פובליקום. מיר האפן אז די איבערזעצונג איז אייך בייהילפיג. כאטש וואס די אגענטור האט זיך אנגעשטרענגט צו ערהאלטן אן איבערזעצונג וואס טייטשט איבער וואס עס שטייט אין ענגליש אויף די פונקליכסטע פארנעם, דאך פארשטייען מיר אז עס קען זיין אז די איבערגעזעצטע (איבערגעטייטשטע) ווערסיע (גירסא) איז נישט אזוי פונקטליך, קלאר אדער קאמפלעט ווי די ענגלישע ווערסיע. די אפיציעלע ווערסיע פון די דאזיגע דאקומענט איז די ענגלישע ווערסיע.